

Paolo GALATI
Conseiller municipal
District de Saint-Vincent-de-Paul
514 945-7145
p.galati@laval.ca

À L'ÉCOUTE
de nos citoyens!

LAVAL

LA VOIX
St-François & Duvernay Est

www.stele-medias.com
Au service de la communauté
Serving our community

8 Décembre 2021 **Mensuel** **ÉDITION 8.12**

Angelo IACONO
Député / M.P. Alfred-Pellan
angelo.iacono@parl.gc.ca

Angelo IACONO
Député / M.P. Alfred-Pellan
angelo.iacono@parl.gc.ca

LES NOUVEAUX ÉLUS DE LA VILLE DE LAVAL SONT ASSERMENTÉS



MARTIN C. BARRY

La Ville de Laval tenait le samedi 13 novembre dans la salle du conseil de l'hôtel de ville la cérémonie officielle d'assermentation du nouveau maire, Stéphane Boyer, et des 20 conseillers, permettant ainsi la constitution officielle du conseil municipal de la Ville de Laval.

Tour à tour, le maire, les 10 nouveaux élus et 10 conseillers réélus ont été assermentés par la greffière de la ville, Me Valérie Tremblay,

en présence du directeur général de la ville, Jacques A. Ulysse.

Ils seront ainsi en droit d'assumer les responsabilités et les obligations liées à leurs fonctions pendant leur mandat de 4 ans. Une assermentation en marge de celle du 13 novembre se tenait sous peu afin d'assermenter la conseillère du district de Renaud.

Stéphane Boyer nouveau maire

« Au cours des dernières semaines, plusieurs

ont fait le saut en politique en se présentant comme candidats afin de servir les citoyens de Laval, déclarait le nouveau maire. Je tiens avant tout à féliciter tous les nouveaux élus de toutes les formations politiques pour leur engagement à servir les Lavalloises et les Lavallois.

« Aujourd'hui, près de la moitié d'entre eux ont prêté serment pour la 1re fois en cette journée très solennelle, alors que pour les autres, il s'agissait de renouveler leur serment de service à la population, ajoutait-il. Je salue fièrement le nouveau conseil municipal et je tends la main à toutes les personnes élues de l'opposition avec qui nous aurons l'occasion de travailler durant les 4 prochaines années. »

Voici les membres du nouveau conseil municipal :

- Stéphane Boyer, maire de Laval
- Isabelle Piché, district de Saint-François
- Paolo Galati, district de Saint-Vincent-de-Paul
- Achille Cifelli, district de Val-des- Arbres
- Christine Poirier, district de Duvernay-Pont-Viau
- Cecilia Macedo, district de Marigot
- Sandra Desmeules, district de Concorde-Bois-de-Boulogne
- Seta Topouzian, district de Renaud
- Pierre Brabant, district de Vimont
- David De Cotis, district de Saint-Bruno
- Jocelyne Frédéric-Gauthier, district d'Au-

- teuil
- Alexandre Warnet, district de Laval-des-Rapides
- Sandra El-Helou, district de Souvenir-Labelle
- Vasilios Karidogiannis, district de L'Abord-à-Plouffe
- Aglaia Revelakis, district de Chomedey
- Aline Dib, district de Saint-Martin
- Ray Khalil, district de Sainte-Dorothée
- Nicholas Borne, district de Laval—les-Îles
- Yannick Langlois, district de L'Orée-des-Bois
- Louise Lortie, district de Marc-Aurèle-Fortin
- Claude Larochelle, district de Fabreville
- Flavia Alexandra Novac, district de Sainte-Rose

NouveauConseil: Le nouveau conseil municipal de la Ville de Laval, avec le nouveau maire, Stéphane Boyer, se trouvant au centre.

NouveauMaire: Le nouveau maire de Laval, Stéphane Boyer, tenait avant tout à féliciter tous les nouveaux élus de toutes les formations politiques pour leur engagement à servir les Lavalloises et les Lavallois.

NouvelleConseillereSaintFrançois: La nouvelle conseillère municipale du district de Saint-François, Isabelle Piché, a été élue sous la bannière du parti de l'opposition Action Laval.

RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL | INDUSTRIEL

AMÉNAGEMENT, ASPHALTE
BORDURES ET PAVÉ-UNI
COFFRAGE DE BÉTON
DÉNEIGEMENT
EXCAVATION
FISSURES / DRAIN FRANÇAIS

LIVRAISON DE PIERRE ET DE TERRE • Coupe d'eau

450.665.0600 **WWW.AMENAGEMENTML.COM**
amenagementmlexcavation@hotmail.com

ML

f **MasterCard** **VISA**

LA VOIX
St-François & Duvernay Est

#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Impression **tc** • TRANSCONTINENTAL

Distribution **publi soc**

Certification **CARD**

Acces web de **VIDÉOTRON**

Le Journal La Voix de St-François de Laval est distribué à 20,000 lecteurs chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

514-570-1855

UN JEUNE HOMME ATTEINT PAR BALLE DANS UNE BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LAVAL OUEST

VINCENT CADORETTE

Un jeune homme de 18 ans a été atteint au bas du corps par balle le lundi 6 décembre en soirée alors que celui-ci était à la bibliothèque Philippe-Panneton situé dans l'ouest de Laval. Les coups de feu ont été tirés autour de 19h 13. La jeune victime, connue des policiers, a été conduite à l'hôpital. La porte-parole pour le Service de police de Laval a indiqué que : « la victime est liée au Chomedey 45, un gang présent dans le quartier du même nom. Il n'y a aucune information rendue publique actuellement sur le tireur, sauf qu'il n'y a eu aucune arrestation pour le moment. De façon évidente, une enquête a été ouverte par la police de Laval. « Nos enquêteurs ont commencé à rencontrer des témoins et interrogeront éventuellement la victime, de spécifier l'agente Chantal Moreau, porte-parole du SPL. Ils commencent à rassembler des éléments de preuve pouvant mener à une arrestation ». Cette nouvelle fusillade s'ajoute à la liste d'événement impliquant des armes à feu depuis le début de l'année dans la région du grand Montréal.

Action de l'administration lavalloise afin d'enrayer la montée en violence sur le territoire.

Monsieur Stéphane Boyer a indiqué lors d'un débat le 28 octobre dernier durant sa campagne électorale a indiqué miser sur deux points la prévention et l'augmentation des ressources pour le Service de Police de Laval. D'une part, il explique miser sur des subventions venant en aide aux jeunes venant de quartiers défavorisés pour s'assurer qu'ils puissent s'inscrire à des sports, des activités culturelles et des loisirs. Également, l'administration a demandé



Bibliothèque Philippe-Panneton lors des journées paisibles

Vincent Cadorette

durant son mandat sous Marc Demers au Service de police de Laval de préparer un plan d'action mis en place avec un investissement de 1,2 million de dollars. Effectivement, le plan d'action est en service depuis août 2021. Celui-ci a pour objectif la lutte contre la violence liée aux armes à feu et aux gangs de rue. En se faisant, la Ville a augmenté le nombre d'équipe d'intervention sur le terrain. Ce plan

est soutenu par plusieurs piliers critiques. Tout d'abord, le SPL ont quasiment doublé les effectifs de l'escouade Équinoxe dont le mandat est la cueillette de renseignements. À ce sujet, durant une conférence de presse antérieure, Pierre Brochet, directeur du SPL a déclaré : « Les renseignements, c'est le nerf de la guerre ». Dès lors, ils ont rajouté quatre agents de police, un analyste et un agent de

renseignements qui vont analyser les données de terrain. Également, deux enquêteurs seront également embauchés afin d'augmenter le nombre d'effectifs. En somme, monsieur Brochet parle d'une culture des armes à feu qui s'est installée chez les jeunes : « On arrête des jeunes de 17 ans avec des armes à feu caché sur eux ».

GARAGE FRÉCHETTE, LA BANQUE NATIONALE & LEURS PARTENAIRES SE RÉUNISSENT POUR FINANCER LES ÉTUDES DES ENFANTS À ST-FRANÇOIS!

Sur la photo, de Gauche à Droite: Martin Limoges propriétaire de Dénégement ML, Nadia Forgiore gagnante d'une contribution REEE de 1 000\$, Sabrina Legros gagnante d'une contribution REEE de 1 000\$ et Ioana Moisi, Directrice de la succursale de St-François représentant la Banque Nationale.

Le mois d'Octobre a été bien chargé pour le quartier de St-François! Garage Fréchette, la Banque Nationale, Dénégement ML, Dolce Pane, Dénégement R.J.M., Excellence Construction et Aménagements ML se sont réunis pour faire de l'Halloween un événement très spécial cette année. En effet, un tirage de cinq prix de 1 000\$ a eu lieu le 15 Novembre pour des cotisations à des comptes de Régimes Enregistrés d'Épargne Études. Au-delà des bonbons non permis pour cause COVID, cinq familles de St-François pourront profiter d'une planification des études de leurs enfants et d'un montant de 1 000\$ leur sera déposé lors de l'ouverture du compte.

L'objectif de cette activité est de s'impliquer dans la communauté et d'aider les familles à soutenir leurs enfants avec les études post-secondaires. Le Régime Enregistré D'Épargne Études offre aussi la possibilité d'obtenir des subventions gouvernementales en plus du 1 000\$ de dépôt initial. Comme cette initiative a connu un fort intérêt dans l'Est de Laval, les donateurs ont l'intention de répéter l'événement en 2022.



TMR
La Voix
DE MONT-ROYAL

LE POINT
D'OUTREMONT

Le Westmount
TIMES
online

LA VOIX
St-François & Duvernay Est

OFFRES D'EMPLOIS; REPRÉSENTANTS PUBLICITAIRES RECHERCHÉS!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL



OFFRES D'EMPLOIS; COMMIS AUX MÉDIAS SOCIAUX!
TERRITOIRES: VILLE MONT-ROYAL, OUTREMONT, EST DE LAVAL

VOUS AIMEZ LA VENTE ET LA PUBLICITÉ? VOUS AVEZ UN PETIT CÔTÉ CITOYEN, AIMANT CONTRIBUER À VOTRE COMMUNAUTÉ ET EN FAIRE PARTIE? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

VOUS AIMEZ FACEBOOK, INSTAGRAM, YOUTUBE ET AUTRES? VOUS AVEZ ÉTUDIÉ OU REÇU UNE FORMATION EN MÉDIAS SOCIAUX ET SAVEZ BIEN GÉRER LES APPLICATIONS? VOUS VOULEZ UN TRAVAIL OU VOUS CONTRÔLEZ VOTRE HORAIRE (TEMPS PARTIEL OU PLEIN) ET TRAVAILLEZ À PARTIR DE VOTRE DOMICILE? NOUS POUVONS PEUT-ÊTRE NOUS ENTENDRE! VENEZ NOUS AIDER À GARDER VIVANTE LA FLAMME DES MÉDIAS LOCAUX, INDÉPENDANTS ET COMMUNAUTAIRES AVEC NOUS! TOUT EN FAISANT UN TRAVAIL QUI VOUS VAUDRA LA RECONNAISSANCE DE VOTRE COMMUNAUTÉ. CONTACTEZ MOI AUJOURD'HUI!

REDACTION@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

L'ÉCHANGEUR VAL-DES-BRISES EST MAINTENANT EN SERVICE

C'est ce 3 décembre 2021, en fin d'après-midi, que les 1er usagers pourront emprunter l'échangeur Val-des-Brises, situé entre l'autoroute 19 et la route 125 (boulevard Pie-IX). Le nouveau lien routier surplombant l'autoroute 440 (Jean-Noël-Lavoie), un investissement de 25 M\$ de la part de la Ville de Laval, est mis en service près de 6 mois plus tôt que prévu. Ce projet, qui vient répondre aux demandes des citoyens, permettra de réduire la circulation dans les secteurs avoisinants.

Entamés en août 2020, les travaux comprenaient la construction d'un nouveau pont d'étagement au-dessus de l'autoroute 440 ainsi que le réaménagement des rues avoisinantes et des bretelles d'accès des dessertes de l'autoroute 440 en direction est. Le boulevard Robert-Bourassa, au nord, est relié désormais à la rue Gaumont, au sud, via le nouveau boulevard Michel-Ange. Des travaux de paysagement viendront compléter l'ensemble dès le printemps 2022.

« Ce lien, devenu essentiel entre le nord et le sud de l'île, apaisera la circulation de transit sur les rues du secteur Val-des-Brises en plus d'améliorer la mobilité des Lavallois, notamment en offrant un meilleur accès aux pôles d'emplois et commerciaux. Il s'agit aussi d'une barrière physique de moins pour la mobilité active puisque des aménagements cyclables et piétonniers ont été intégrés au projet. »

— Stéphane Boyer, maire de Laval

« Le nouvel échangeur Val-des-Brises est un projet très attendu par la communauté. Ce nouveau lien facilitera les déplacements



entre les quartiers industriels, résidentiels et commerciaux près de l'autoroute 440. Ces aménagements s'harmoniseront bien au mode de vie actif des usagers grâce à la piste cyclable et aux trottoirs, qui sont reliés au réseau municipal. La qualité de vie des Lavallois et des Lavalloises, et le développement économique régional s'en verront ainsi grandement améliorés! »

— Christopher Skeete, député de Sainte-Rose

Le pont d'étagement surplombant une voie

autoroutière provinciale, les travaux ont été réalisés et supervisés par le ministère des Transports pour le compte de la Ville de Laval.

L'échangeur en résumé

- Investissement de 25 M\$
- 16 mois de travaux
- 2 voies de 3,5 m dans chacune des directions
- 1 trottoir en béton de 1,5 m dans les 2 directions

- 1 piste cyclable en enrobé bitumineux de 1,7 m dans les 2 directions (texture différente de celle du trottoir), 1 piste multifonctionnelle de 2 m dans chaque direction sur la rue Gaumont et le prolongement des trottoirs sur le boulevard Robert-Bourassa aux approches de l'échangeur
- 1 mail central de 1,5 m de largeur
- 1 encadrement paysager durable qui s'intégrera au milieu

PRÉSENTEZ VOTRE PROJET ! PROGRAMME NOUVEAUX HORIZONS POUR LES ÂÎNÉS

Aujourd'hui, le député d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono, a annoncé le lancement de la période de demande pour le programme fédéral Nouveaux Horizons pour les aînés (PNHA) qui soutient les projets communautaires ayant un impact positif sur le bien-être des aînés lavallois.

Déjà affectés par l'isolement, les aînés lavallois ont vu leurs interactions avec leurs proches et les tiers encore plus limités. Pour faire face à ces défis, les organismes d'Alfred-Pellan ont reçus des fonds fédéraux totalisant plus de 198 750\$ au cours des 2 dernières années, leur permettant de maintenir une offre de service de qualité pour les aînés de chez nous. Contrairement aux éditions précédentes, un seul volet de subvention sera ouvert permettant ainsi aux organismes communautaires de recevoir une subvention pouvant aller jusqu'à 25 000\$.

« Les organismes de ma circonscription ont pu compter sur leur Gouvernement Fédéral pour

être créatifs tout au long de l'année pour offrir aux aînés des activités inclusives, innovantes et stimulantes. Déposez vos projets pour outiller les aînés de tablettes ou encore équiper votre organisme pour le confort des aînés, acquérir de l'équipement, bien des choses sont à votre portée pour inclure les personnes âgées à la vie sociale et communautaire, mais aussi pour souligner leurs précieuses contributions. Aussi, je n'ai aucun doute qu'à travers ce programme, notre gouvernement fédéral continuera d'être un partenaire qui fait avancer des projets qui ont un impact positif dans la vie de nos aînés » explique le député d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono.

Le député d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono, encourage les organismes communautaires de sa circonscription à présenter leur demande avant le 21 décembre 2021 et rappelle que son bureau est disponible pour toute assistance à cet effet.

**POUR FAIRE CONNAÎTRE VOTRE
COMMERCE ET VOS SERVICES**

**LA
VOIX**
St-François & Duvernay Est

UN JOURNAL AU SERVICE DE VOTRE COMMUNAUTÉ

LE SEUL VRAIMENT LOCAL

10,000 COPIES PAPIER À CHAQUE MOIS

LIVRÉ PORTE-À-PORTE MAISONS ET COMMERCES

LE SEUL LIVRÉ AUX RÉSIDENCES DU QUARTIER!



PUBLICITE@STEELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855

Le temps des Fêtes est à nos portes et je prends de l'avance pour vous adresser mes vœux les plus chaleureux pour cette saison de réjouissances. Que cette période soit magique, conviviale et réconfortante.

Angelo
IACONO
Député / M.P. Alfred-Pellan

450-661-4117 • angelo.iacono@parl.gc.ca

f in t i d

Le Marché de Noël de Laval de retour cette fin de semaine

LA MAGIE DES FÊTES RÉGNERA AU CENTRE DE LA NATURE



Au Marché de Noël au Centre de la nature ce weekend, plus de 60 exposants proposeront des produits de qualité, des idées-cadeaux originales, et des produits du terroir.



Dans de charmantes maisonnettes bordant un sentier féérique, les exposants du Marché de Noël charmeront les visiteurs.



Plus de 60 exposants y proposent des produits de qualité, des idées-cadeaux originales, et des produits du terroir.



Une zone chaleur sera aménagée sous un chapiteau pour ceux et celles qui voudront s'y réchauffer ou y manger.

REPORTAGE ET PHOTOS ORIGINALES DE

MARTIN C. BARRY

Après une pause involontaire l'an dernier à cause de la pandémie du Covid, le Marché de Noël de Laval était de retour pour une 10e édition du 3 au 5 décembre au Centre de la nature.

La tenue de l'événement se faisant sur deux fins de semaine, vous aurez encore une chance d'y participer du 10 au 12 décembre.

Pour l'occasion, une partie du site se transforme en un espace digne de la magie des Fêtes et fait vivre une expérience unique aux visiteurs.

Plus de 60 exposants y proposent des produits de qualité, des idées-cadeaux originales, et des produits du terroir. C'est une chance unique de trouver des cadeaux inoubliables et créés par des artisans québécois, dont 40 % sont originaires de Laval.

Un village de maisonnettes

Dans de charmantes maisonnettes bordant un sentier féérique, les exposants du Marché de Noël charmeront les visiteurs par leurs petits plaisirs gourmands, leurs produits du terroir, leurs bijoux, leurs produits de beauté, leurs jouets et leurs vêtements pour enfants ainsi que leurs accessoires de mode et leurs articles décoratifs.

Ce sera également l'occasion d'y choisir un

arbre naturel puisque des sapins baumiers du Québec de différentes tailles y seront offerts, et ce, à prix variés.

Des concessions alimentaires seront aussi sur place pour les visiteurs qui souhaiteront prendre une bouchée. Une zone chaleur sera aménagée sous un chapiteau pour ceux et celles qui voudront s'y réchauffer ou y manger. À noter que le passeport vaccinal sera exigé uniquement pour entrer dans le chapiteau de la zone chaleur.

La conseillère municipale du district de Saint-Martin, Aline Dib, responsable des dossiers du développement social sur le comité exécutif de la ville, invite tous les Lavalloises et Lavallois à venir partager l'esprit de Noël au début de cette période des fêtes.

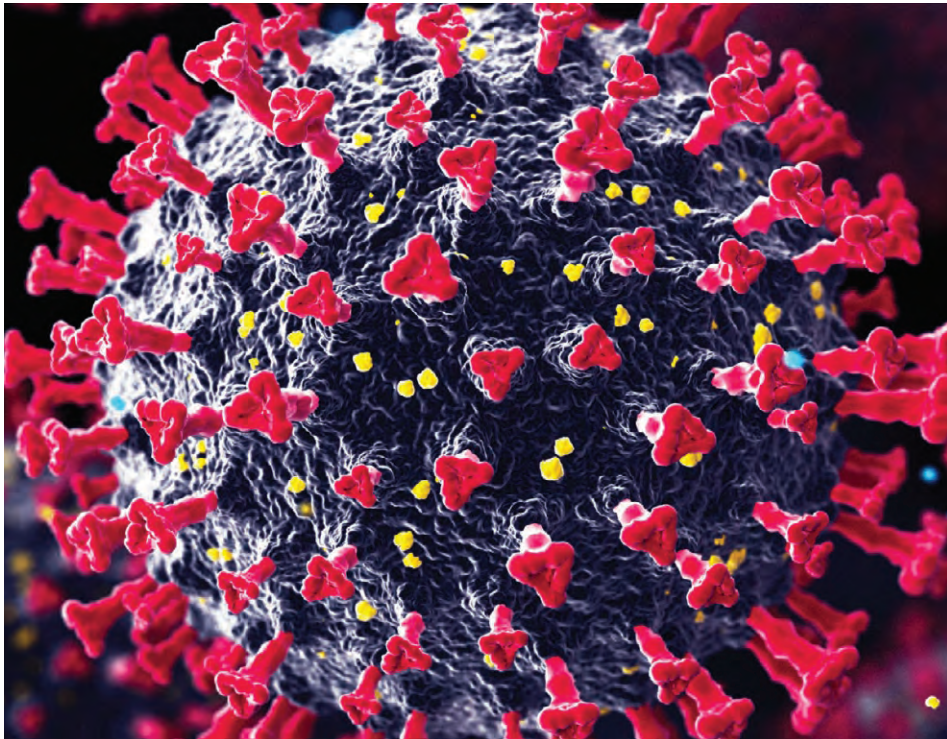
«J'invite toute la population lavalloise à venir vivre la magie de cette 10e édition du Marché de Noël, dit-elle. Ce marché est un écrin pour aller à la rencontre de toutes les cultures qui s'expriment à l'occasion de cette fête du partage. C'est aussi l'occasion qui permet aux familles d'apprécier le travail de nos artisans et ceux venus d'ailleurs pour l'occasion.»

Le Marché de Noël de Laval: où et quand?

Au Centre de la nature, situé au 901, avenue du Parc, Laval

**Vendredi 10 décembre, de 10 h à 21 h
Samedi 11 décembre, de 10 h à 21 h
Dimanche 12 décembre, de 10 h à 17 h**

LE VACCIN D'UNE COMPAGNIE QUÉBÉCOISE EFFICACE À 71%



Si le candidat vaccin est approuvé, ce sera le premier vaccin sur plante à usage humain qui sera approuvé.

VINCENT CADORETTE

Après avoir une certaine difficulté à recruter des participants aux différentes phases d'essais cliniques, Medicago a finalement conclu la troisième phase de tests pour son vaccin contre la COVID-19. À cet effet, les données rendues publiques montrent une efficacité globale de 71,3 % et ce pourcentage augmente à 73 % lorsque le variant Delta est en cause. Les résultats de cette troisième phase seront émis à Santé Canada dans les jours à venir. Avec ces résultats encourageants, la société québécoise souhaite voir l'autorité réglementaire homologuer son vaccin rapidement afin de procéder à une mise en marché au début de l'année prochaine. À cet effet, cette société a bon espoir de voir son vaccin approuvé. Le Canada a fourni 173 millions de dollars à Medicago pour développer ce vaccin et il a déjà promis de faire l'acquisition d'au moins 76 millions de doses.

De plus, cette compagnie discute actuellement tant avec le Secrétariat américain aux produits alimentaires et pharmaceutiques (FDA) aux États-Unis qu'avec la Medicines and Healthcare products Regulatory Agency au Royaume-Uni. Effets secondaires limités L'étude divulguée par Medicago montre peu d'effets secondaires. Effectivement, les effets recensés se résument à des rougeurs sur le point d'injection, fatigue,

Crédit photo: gracieuseté de Medicago

maux de tête et courbatures. Selon Nathalie Charland, la directrice senior aux affaires scientifiques indique qu'aucun effet secondaire majeur n'a été signalé durant les différentes phases.

OMICRON

Une étude dont les résultats ont été dévoilés le lundi 6 décembre de l'Institut national de Santé publique du Québec (INSPQ) indique que le nouveau variant Omicron ne semble pas circuler au Québec pour l'instant. En outre, tous les échantillons de tests positifs à la COVID-19 de cette journée ont fait l'objet d'une analyse de criblage. En ce sens, sur les 1174 cas positifs dépistés, 894 ont été criblés. De ce nombre, aucun variant Omicron n'a été détecté. À ce jour, un seul cas du variant Omicron a été confirmé au Québec, s'agissant d'un résident québécois revenant d'un voyage au Nigéria. Ceci étant dit, « Des cas issus de voyageurs ainsi que leurs contacts sont en cours d'investigation pour déterminer si ce sont des cas du variant Omicron », précise l'INSPQ. Ce variant inquiète la communauté scientifique en raison des nombreuses mutations dans son génome. Cela dit, les données actuelles ne permettent pas de savoir si ce variant est plus transmissible ou plus résistant aux vaccins actuels.

On a tous de bonnes questions sur le vaccin

Pourquoi faire vacciner mon enfant s'il court moins de risques qu'un adulte face à la COVID-19 ?



Même si certains symptômes de la COVID-19 peuvent sembler légers, d'autres comme l'essoufflement peuvent durer plusieurs mois.

Bien que les enfants aient moins de risques de développer des complications, ils peuvent facilement transmettre le virus.

La vaccination demeure le meilleur moyen pour protéger votre enfant et ses proches.

Obtenez toutes les réponses à vos questions sur le vaccin à

[Québec.ca/vaccinJEUNE](https://quebec.ca/vaccinJEUNE)

Le vaccin, un moyen de nous protéger.

MEILLEUR VOEUX DE BONHEUR
ET DE PAIX À L'OCCASION DE
ПОЁЛ ЕТ ДУ ПОВВЕЛ АП.

MAY THIS CHRISTMAS
AND NEW YEAR BRING PEACE
AND BLESSING TO ALL.



LA VOIX
St-François & Duvernay Est



POС BUREAUX FERMENT LE
23 DÉCEMBRE À 17H00 ET
POUS REVENONS LE 11 JANVIER.

OUR OFFICES WILL CLOSE
DECEMBER 23 AT 17H00
AND WE RETURN JANUARY 11.

3 ATHLÈTES RÉCOMPENSÉES DANS LE CADRE DU MÉRITE SPORTIF LAVALLOIS

3 athlètes lavalloises ont été honorées à l'occasion de la 63e soirée du Mérite sportif lavallois, qui s'est déroulée le 2 décembre 2021 à la Maison des Jeux du Québec. Nicholas Borne, conseiller municipal de Laval-les-Îles, a accueilli la gagnante de la bourse Alexandre-Despatie, Laurie St-Georges, ainsi que les lauréates du prix Pierre-Marchand, Kiana Dufour et Ève Rajotte, afin de souligner leurs efforts, leur persévérance et leurs inspirants parcours.

Formule revue

En raison de la pandémie de la COVID-19 et de l'annulation de plusieurs compétitions sportives lors des 2 dernières années, la formule du 63e Mérite sportif lavallois a été revue. Le comité organisateur a ainsi opté pour une réception durant laquelle des distinctions ont été remises à des athlètes lavalloises qui se sont illustrées au cours des derniers mois.

« Malgré la pandémie, il était primordial pour la Ville de souligner les accomplissements sportifs de nos athlètes lavallois depuis la reprise sportive. Laurie, Kiana et Ève se sont démarquées cette année par leurs performances sportives et leur persévérance remarquable. Elles représentent des modèles pour les jeunes Lavallois, tant au niveau sportif que personnel, et nous sommes très fiers de les honorer à l'occasion du Mérite sportif lavallois. »

— Nicholas Borne, conseiller municipal de Laval-les-Îles et membre du comité exécutif rattaché à la DGA - Services de proximité

Bourse Alexandre-Despatie

La joueuse de curling Laurie St-Georges s'est vu remettre la bourse Alexandre-Despatie. D'un montant de 2 500 dollars, cette bourse récompense un athlète de catégorie élite ou relève ayant performé sur la scène nationale ou internationale, et qui bénéficie des services du programme Excellence Sport Laval. La capitaine de curling a mené son équipe au 7e rang du Championnat canadien féminin Scotties à Calgary en février 2021, en plus d'y remporter le prix de l'esprit sportif Marj Mitchell Sportsmanship Award après avoir livré la meilleure performance québécoise depuis plusieurs années. Laurie a également



représenté le Québec en duo avec son copain au Championnat canadien double mixte où ils ont cumulé une fiche de 4 victoires et 2 défaites.

Prix Pierre-Marchand

Le comité organisateur a décidé de remettre 2 prix Pierre-Marchand pour cette édition spéciale du Mérite sportif lavallois. Ce prix récompense une personne ou une organisation s'étant distinguée par sa persistance à pratiquer sa discipline malgré les épreuves de la vie.

C'est en 2020 à l'âge de 15 ans que la joueuse de soccer Kiana Dufour a découvert qu'elle était atteinte d'une dysplasie de la hanche, une malformation congénitale. La jeune fille a subi 2 opérations orthopédiques en février et en mai 2021 durant lesquelles les os de son bassin ont été sciés puis remplacés. 4 mois après sa seconde intervention, Kiana

suivait des séances de physiothérapie à la suite desquelles elle a recommencé à marcher, à sauter et à courir. La rapidité de sa réadaptation a surpris son chirurgien, qui l'a encouragée à reprendre l'entraînement léger avec son équipe en novembre 2021. Sa persévérance, sa détermination et sa force de caractère serviront certainement à inspirer ses coéquipières et les athlètes qui vivent des situations similaires.

La patineuse artistique Ève Rajotte a pour sa part appris en 2019 qu'elle était atteinte de la maladie de Leber (LHON), qui se manifeste par une baisse brutale de la vision centrale. Considérée aveugle sur le plan légal en janvier 2020, elle ne pouvait compter les doigts de sa main que lorsqu'ils étaient à un pouce de son visage. La Lavalloise a poursuivi la pratique de son sport en adaptant ses entraînements. Elle a également changé son alimentation et assisté à des séances de réadaptation à

l'Institut Nazareth et Louis-Braille dans l'espoir d'améliorer sa vue. C'est lors d'une visite chez l'ophtalmologiste au printemps 2021 que la patineuse a constaté que ses efforts avaient porté fruit : elle avait retrouvé une vision partielle et arrivait désormais à lire les lettres lors de l'examen. Un miracle pour la jeune fille et son entourage. Malgré les défis des 2 dernières années, Ève a toujours choisi de persévérer plutôt que d'abandonner et est aujourd'hui un modèle pour ceux qui la côtoient.

Renseignements additionnels

2 fois par année, le Mérite sportif lavallois récompense les athlètes, les entraîneurs et les officiels qui se sont distingués par leurs performances. Des prix particuliers sont remis en alternance à chacune des éditions : la bourse Alexandre-Despatie en mai et le prix Pierre-Marchand en novembre.

Un nouveau record

LAVAL REMET PLUS DE 400 000 \$ À CENTRAIDE



Les coprésidents de la 23e campagne annuelle de Centraide ainsi que le maire de Laval, Stéphane Boyer, ont remis au nom des employés et des retraités de la Ville un montant de 411 366,89 \$ à Claude Pinard, président et directeur général de Centraide du Grand Montréal, lors de la cérémonie de clôture qui s'est déroulée en mode virtuel le 16 novembre. Ce montant correspond à la somme des dons récoltés du 4 au 29 octobre 2021 auprès des employés, des retraités, des élus, d'une association et d'un syndicat et de ceux obtenus dans le cadre du don corporatif.

« Malgré les 2 dernières années particulièrement marquées par la pandémie, les organismes communautaires du territoire ont continué, plus que jamais, à offrir des services indispensables aux personnes les plus vulnérables. Ces personnes comptent sur nous tous pour les aider. Il faut appuyer ces organismes qui offrent nourriture, logement et qui brisent l'isolement. Je suis extrêmement fier de constater qu'année après année, nos employés et nos retraités se mobilisent pour les soutenir et les aider à mener à

bien leur mission. Je remercie également les coprésidents d'honneur. »

— Stéphane Boyer, maire de Laval

Les coprésidents d'honneur de la campagne, Clément Bilodeau, directeur général adjoint — Développement et aménagement du territoire, et Julien Kicinski, assistant-directeur à la Gendarmerie du Service de police de la Ville de Laval, ont souligné les importants efforts de mobilisation déployés par les équipes lors de cette campagne au succès inégalé. Soulignons que 62 % des services de la

Ville ont dépassé leur objectif de don et que 238 donateurs de plus que l'an dernier se sont joints à l'élan d'entraide.

Depuis 1998, la Ville de Laval encourage l'ensemble de ses employés et de ses retraités à redonner à la communauté. Chaque année, plus de 22 organismes lavallois reçoivent le soutien de Centraide. En 2021, 27 organismes de plus sont financés de manière exceptionnelle afin de mener à bien leur mission.

HOLD FAST TO HOPE!

Few leaders of the twentieth century were more courageous and inspiring than Sir Winston Churchill during the dark days of the Second World War. Hitler had stormed all over Western Europe. France had fallen, and all of Western Europe, including the Czechs, Poles, Norwegians, Danes, Dutch, and Belgians were under Hitler's heel. America was still uncommitted. The world waited for Hitler's next devastating move.

Then, the radios around the globe heard Churchill in his historic speech on May 13th. 1940 to the House of Commons: "You ask, 'What is our aim?' I can answer in one word: 'VICTORY!' Victory at all costs, victory in spite of all terror, victory however long and hard the road may be; for without victory there is no survival. I have nothing to offer you but blood, toil, sweat and tears."

Those words always evoke the thrill of challenge and the stirrings of hope in us even now, nearly as much as in the hearts of the beleaguered British. But there's a curious sequel to the story of this man who could stir such a passion of hope and tenacity in the spirits of his people. Churchill always described himself as a buttress of the church, that is, someone who supported it from the outside, with limited personal faith. Shortly before his death this man, who ignited hope in a hopeless situation, confessed to evangelist Billy Graham: "I SEE NO HOPE FOR THE FUTURE!"

As we stand at the beginning of the Christmas season, with this Sunday designated for HOPE, we can sense something of Churchill's mood. Here we are, some 20 months into the pandemic, when it seemed as though there was some light on the horizon with various restrictions being lifted. Then, into the mix comes this new Covid variant from South Africa, "Omicron", with all its alarming possibilities. It's easy for that hopeless feeling to rise within our spirits: "WHERE WILL IT ALL END? WHEN WILL IT STOP?"

Christmas gives us the basis for our hope in the word "Emmanuel", meaning "God-with-us." No matter how dark and difficult our situation may be, we believe in spite of all the negative arguments, that God is with us. We hear His words to us, even as He spoke them to his prophet Jeremiah, "I know the plans I have for you; plans for good and not for evil, to give you a future and a hope." (29:11)

A friend sent me this song entitled "UNSTOPPABLE" by the singer Sia. It points to the vibrant spirit which should be ours this Christmas as we hold fast to hope. Sia sings:

"I put my armor on, show you how strong I am.
I'm unstoppable, I'm a Porche with no brakes
I'm invincible, I win every single game
I'm so powerful, I don't need batteries to play
I'm so confident, I'm unstoppable today
Unstoppable today."

Sia, the 45-year-old Australian singer and songwriter, captures the attitude which is so necessary in our time as we face the uncertainties of the future.

For the Christian, our hope is built not on some Pollyanna naivete, but the confidence that God revealed Himself in the person of Jesus, born into a world of violence, abuse, and deprivation. With the firm assurance that "God is with us", and with Him at the center of our lives, we can experience VICTORY in our darkest times. The Living Lord says to each one of us in every situation: "I will never leave you, nor forsake you... I am with you always, even unto the end of the world." (Matthew 28:20)

Dr. Brian M. Gazzard, a resident of the town, is a personal development consultant.
bmgazzard@hotmail.com
514-961-8317



MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801 avenue Laurier Est, Montréal
Tél: (514) 272-2225 • Livraison

We all have questions about the vaccine

Why should I get my child vaccinated if they're at lower risk of complications from COVID-19 than an adult?



While some symptoms of COVID-19 may seem mild, others—like shortness of breath—can last for months.

Even though children are less at risk of developing complications, they can still easily transmit the virus.

Vaccination is the best way to protect your children and their loved ones.

Get answers to all your questions about the vaccine at

Québec.ca/YOUTHvaccine

Getting vaccinated is the best way to protect us all.

L'équipe en immobilier la plus présente du quartier!

+ de 2500 propriétés vendues*

* Source CIGM



Michel Béland
Courtier immobilier

Alexandre Béland
Courtier immobilier

Mathieu Béland
Courtier immobilier

450 665-4000



ST-FRANÇOIS

Maison 20x20 bien entretenue, terrain intime paysagé. Salon & SAM aire ouverte, cuisine fonctionnelle. Secteur très tranquille et familial. Une visite saura vous charmer!

MATHIEU BÉLAND 514-775-4005
PRIX DEMANDÉ 339,900\$



ST-FRANÇOIS

Superbe propriété avec occupation immédiate. 2 CAC, 1 SDB, grand salon et spacieuse cuisine. Idéal pour une jeune famille. A qui la chance?

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 399,000\$



ST-FRANÇOIS

Maison, rond point tranquille. 5 CAC et 2 SDB, grand garage, terrain clôturé avec piscine HT, cabanon et terrain paysager. Quartier familial idéal pour jeune famille.

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 429,500\$



ST-FRANÇOIS

Propriété offrant 1 grand garage, 2 CAC, 2 SDB, s/lavage séparée au 1er étage. Multiples possibilités au sous-sol. Venez visiter pour mieux visualiser l'ensemble des pièces.

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 399,900\$



ST-FRANÇOIS

Style unique 4 CAC + 2 SDB + S/fam + S/jeux. Garage avec mezzanine et porte extérieure (potentiel de garderie milieu familial - faites vos vérifications avec la ville).

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 450,000\$



ST-FRANÇOIS

Maison, grand terrain, aucun voisin arrière. Idéal pour jeune famille. 4 CAC, 3 situées même étage. Plusieurs rénovations. Présentement loué, libre le 2022-02-01.

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 329,900\$



ST-FRANÇOIS

Maison située sur une rue tranquille. 4 CAC et 2 SDB. Terrain +6,300pc. 2 panneaux électriques et logement s-soul déclaré à la municipalité.

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 389,900\$

**À tous nos clients et aux résidents
de St-François et Duvernay Est**

**L'ÉQUIPE BÉLAND souhaite de très Joyeuses Fêtes
et une Bonne et heureuse Année 2022**

**Quelques soient vos projets immobiliers,
Nous sommes là pour vous aider à les réaliser.**

VENDRE ou ACHETER

Évaluation GRATUITE

Conseils immobiliers

**Toute notre équipe est
disponible pour VOUS**

MICHEL ALEXANDRE MATHIEU



DUVERNAY EST

Unité style maison de ville, 3 étages, 3 CAC au même niveau. Vous serez séduit par la vue des terres agricoles sans voisin arrière. Deux écoles primaires, pont A25.

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 459,900\$



ST-FRANÇOIS

Maison 2 CAC, aucun voisin arrière. Idéale pour un bricoleur. Proche école primaire et pont A25. Elle vous offre beaucoup de potentiel pour son prix. Facile à visiter.

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 249,900\$



ST-FRANÇOIS

Maison, terrain 9,200pc près des terres agricoles et de la Rivière des Prairies. Zone 9 (non inondable) avec un immense potentiel. 3 CAC, 1 SDB rénovée. S-sol à finir.

ALEXANDRE BÉLAND 450-665-7000
PRIX DEMANDÉ 380,000\$

VOTRE RÉFÉRENCE POUR

ST-FRANÇOIS & DUVERNAY EST

ALEXANDRE BÉLAND - 450-665-7000

MATHIEU BÉLAND - 514-775-4005

MICHEL BÉLAND - 514-234-4000